



የድሬዳዋ አስተዳደር

ድሬ ነጋሪት ጋዜጣ

DIRE NEGARIT GAZETA

OF THE DIRE DAWA ADMINISTRATION

ሁለተኛ ዓመት ቁጥር ____
ትሬቲክ የካቲት 3 ቀን 2002 ዓ.ም

በድሬዳዋ አስተዳደር
ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

2nd Year No.____
DIRE DAWA 10th Feburary, 2010

አዋጅ ቁጥር 13/2002

የድሬዳዋ አስተዳደር

የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ

የድሬዳዋ ጊዜያዊ አስተዳደር የፋይናንስ አስተዳደር፣ አዋጅ ቁጥር 15/1997 በሥራ ላይ በቆየባቸው ዓመታት ያጋጠሙ የአፈፃፀም ችግርን ለይቶ በማስወገድ የመንግሥት በጀት አዘገጃጀት፣ የመንግሥት ገንዘብ አሰባሰብ፣ የክፍያ፣ የሂሳብ አያያዝ ፋይናንስ የውስጥ ቁፃዓር ፋይናንስ የሀብትና የዕዳ አስተዳደር ብቃት ጸላፊ፣ ቀልፋኝ ፋይናንስ ለሥራ አመቺ፣ ግልጽና ፋይናንስ ማ የሆነ ሕግ ማዘጋጀት በማስፈለጉ፣

የፋይናንስ አስተዳደር ሥርዓቱ ይበልጥ ውጤታማ ፋይናንስ ለማትረፅ በሲቪል ሰርቪስ ማሻሻያ ፋይናንስ በተካሄዱ ጥናት መሠረት አዳዲስ የአሠራር ሥርዓቶችን ሥራ ላጁ ማዋል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፣

የድሬዳዋ አስተዳደር ምክር ቤት በድሬዳዋ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር 416/1996 አንቀጽ 49/1 መሠረት

የሚከተለው ታውጿል፡፡

PROCLAMATION NO----./2010 A PROCLAMATION TO PROVIDE FOR THE FINACIAL ADMINSTRATION OF THE DIRE DAWA ADMINISTRATION

WHEREAS, it has become necessary to revise the provisional Dire Dawa administration financial administration, proclamation NO_ 15/2005 to render effective and efficient the budget preparation, collection and payment of public money, maintenance of accounts, Internal audit and the management of the internal audit and management of public resource and debt by alleviating the problems encountered in the implementation of the proclamation during the period in which it was in force;

WHEREAS, to render more effective the system of public finance administration it has become necessary to implement the outcome of the studies carried out under the civil service reform program;

NOW, THEREFORE, in accordance with article 49(1) of the Dire Dawa administration charter proclamation No. 416/2004 is hereby proclaimed as follows.

ክፍል አንድ

□ ቅ ላ ላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ « የድሬዳዋ አስተዳደር የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 13/2002» ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጓሜ የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፤

1. “አስተዳደር” ማለት የድሬዳዋ አስተዳደር ነው።
2. “ከንቲባ” ማለት የድሬዳዋ አስተዳደር ከንቲባ ነው ።
3. “ካቢኔ” ማለት የድሬዳዋ አስተዳደር ካቢኔ ነው ።
4. “ምክር ቤት” ማለት የድሬዳዋ አስተዳደር ምክር ቤት ነው ።
5. “በዓይነት የተሰጠ □ርቴ□” ማለት የድሬዳዋ አስተዳደር ከገንዘብ ሌላ በ□ቃወይም በአገልግሎት መልክ በሁለት ወይም በባለብዙ ወገን ስምምነት ወይም ከሌሎች ምንጮች የሚቀበለው ማናቸ □ም □ርቴታ ነው ።
6. “ማን□ቅ” ማለት ከተጠቃለለው ፈንድ ላይ ለመክፈል የሚያስችል በአስተዳደሩ ም□ር

ቤት የሚሰጥ ማናቸውም ሥልጣን ነው ።

PART ONE

General

1. Short Title

This proclamation may be cited as “the Dire Dawa Administration of financial administration proclamation NO. /2010”

2. Definitions

In this proclamation unless the context requires otherwise;

1. “Adminstration” Means the Dire Dawa Adminstration;
2. “ Mayor” Means the chief executive officer of the Administration;
3. “Cabinet” Means the cabinet members of the Dire Dawa Administration;
4. “Council” Means Dire Dawa Administration council;
5. “Aid in Kind” means any assistance received by the Dire Dawa Administration under a bilateral or multilateral agree ment, or from other sources, that is received in the form of goods or services or any other form other than money;
6. “Approval” means any authorization of city the council to

pay money out of the consolidated fund;

7. «መከታተል» ማለት በአስተዳደሩ ምክር ቤት የፀደቀው በጀት ሥራ ላይ በጥቅም ላይ የሚገኝ በጀት ነው።
8. «ክፍል ቅጽ» ማለት ቋሚ ሀብት ለማፍራት ቅጽም ለማሻሻል ቅጽ ማረጋገጥ ገንዘብ ሲሆን ለሥልጠና፣ ለምክር አገልግሎት ርዕሰ ለምርምር የሚደረገውን ወጪ ጽፊ ምራል ።
9. «የተጠቃለለ ፈንድ» ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት በማንኛውም የመንግሥት መስሪያ ቤት ስም በቢሮው በተከፈተው የባንክ ሂሳብ ውስጥ ገቢ የተደረገ የመንግሥት ገንዘብ፣ የመንግሥት መስሪያ ቤቶች ለአጻ በጥሬ ገንዘብ የያዙት እንዲሁም በዓይነት የተገኘ ባርቴ ነው።
10. «ፅባባ» ማለት በውል፣ በስምምነት ወይም በሕፃን ተመልክቶ ሁኔታዎች ሲሟሉ በሚፈጸም ላይነት ነው።
11. «አጻ» ማለት በተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ የተቀመጠውን የመንግሥት ገንዘብ ለተፈቀደለት የመንግሥት መሥሪያ ቤት ቅጽም ለሌላ አካል ማስተላለፍ ነው።
12. «ቅጽ» ማለት የመንግሥት መ/ቤቶች በገቡት ውል ወይም ባለባቸው የክፍያ ግዴታ መሠረት ከተፈቀደላቸው በጀት ላይ ገንዘቡን የመቀበል መብት ላለው ሰው ወይም ድርጅት ወጪ አድርጎ መክፈል ነው።
13. «መንግስት» ማለት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግስት ነው።

14. “የበጀት ዓመት» ማለት ከሐምሌ 1 በኋላ

ሰኔ 30 ቀን ያለው ጊዜ ነው።

7. “Appropriation” means the endorsement by the Bureau of the budget allocation based on the budget approved by the council of the Administration;
8. “Capital expenditure” means an outlay for the acquisition of or improvements to fixed assets, and includes expenditures made for training, consultancy services and research;
9. “Consolidated Fund” means all public moneys that are on deposit at the credit of any public body where the bank account has been opened by the bureau under this proclamation, all public moneys held in cash by any public body pending disbursement and all aid in kind;
10. “Commitment” means an obligation that becomes a liability if and when the terms of existing contract, agreements or laws are met;
11. “Disbursement” means the release of any public money from the consolidated fund to the public body or any other organ to which the budget is approved;
12. “Expenditure” means payment made to a person or organization that has the right to receive such payments in accordance with the contract entered into by the public body or any other obligation to pay;
13. “Government” means the federal Democratic republic government of Ethiopia;

14. “fiscal Year” means the period beginning Hamle 1st and ending Sene 30th of the Ethiopian calendar;
15. “የኾሮ□ ዳ□” ማለት ባለፈው የበጀት ዓመት ከተከናወነ የካፒ□ል ፕሮጀክት ጋር በተጻጸ□ የቀረበ የክፍያ ጥያቄ ካለፈው ዓመት □ክ□□ል በጀት ላይ የሚከፈልበት ከሐምሌ 1 ቀን ጀምሮ ያለው የ30 ቀናት ጊዜ ነው።
16. “ተጨማሪ በጀት” ማለት በበጀት ዓመቱ ለመንግሥት ሥራዎች ማስፈፀሚያ የተፈቀደው የገቢ በጀት በቂ ሳይሆን ሲቀር ወይም በበጀት ዓመቱ የወጪ በጀት ያልተፈቀደለት የመንግሥት ሥራ በማጋጠሙ ወይም የተፈቀደው የወጪ በጀት በቂ ባለመሆኑ የሚፈቀድ በጀት ነው ።
17. “ቢሮ □ላኝ እና ቢሮ” ማለት □ንደቅደም ተከተሉ የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ □ላኝ እና የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ነው።
18. “ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦች” ማለት ከግብር □ና በግብር ላይ ከተጣለ መቀጫ በስተቀር ለአስተዳደሩ መንግሥት ሊከፈል የሚገባ ማናቸውም የገንዘብ ነው ።
19. “የመንግሥት መሥሪያ ቤት” ማለት ማንኛውም በከፊል ወይም ሙሉ በሙሉ በመንግሥት በጀት የሚተዳደር የአስተዳደሩ መስሪያ ቤት ነው ።
20. “የመንግሥት ገንዘብ” ማለት ቢሮ□ □ጁም ማንኛውም የአስተፋ□ሩ ባለሥልጣን ወይም ማንኛውም በአስተዳደሩ ስም ገንዘብ ለመቀ በል □ጁም ለመሰብሰብ ሥልጣን የተሰጠው ሰው □ተቀበለ□ □ጁም □አበሰበ□ □ጁም በተሰብሳቢነት የያዘው ማናቸውም

- የአስተ ቴብሩ ገንዘብ ሲሆን
የሚከተሉትን ጁፊ ምራል።

15. "Grace Period" means the thirty (30) days commencing Hamle 1 of the Ethiopian calendar during which invoices received for activities of a capital project carried out in the previous fiscal year shall be paid from the previous fiscal year's capital budget appropriation;
16. "Supplementary budget" means a budget approved in situations where the revenue budget appropriated for activities of the government to be carried out in a fiscal year is not sufficient or where a budget is required for an activity of the government to which budget is not appropriated or where the expenditure budget appropriated for an activity is not sufficient;
17. "Bureau head or Bureau" means the Bureau head of finance and economic development or the Bureau of finance and economic development respectively;
18. "Other receivables" means any amount owing to the Administration other than a tax or penalty on tax;
19. "Public body" means any organ of the administration which is partly or wholly financed by government allocated budget;
20. "Public Money" means all money belonging to the administration received or collected (or receivable) by the administration or by any official of the administration or by any person authorized to receive and collect such

money on behalf of the administration and includes:

ሀ/ የአስተዳደሩ ልዩ ሂሳቦች ርዕስ ስር ሆኖ የሚገኝ ገቢ፤

ለ/ የአስተዳደሩ ገቢዎች፤

ሐ/ አስተዳደሩ ወይም ማናቸውም የአስተዳደሩ መስሪያ ቤት በባለሁለት ወገን ወይም በባለብዙ ወገን ስምምነት ወይም ከሌሎች ምንጮች በብድር ወይም በጋራ ሆኖ የሚገኝ ገንዘብ እና

መ/ በዓይነት የሚገኝ ጋራ ሆኖ፡፡

21. “የመንግሥት ንብረት” ማለት ከአስተዳደሩ ገንዘብ ርዕስ መሬት በስተቀር በአስተዳደሩ ባለቤትነት ሥር የሆነ ማናቸውም ንብረት ነው፤

22. “ምህረት” ማለት ግብርን፣ መቀጠልን ወይም ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦችን መማር ወይም ነፃ ማድረግ ነው፤

23. “ክቴ መሠረት” ማለት በአስተዳደሩ ተሰብሳቢ ሂሳቦችን፣ ግብረዎችን ወይም ሌሎች የይገባኛል ጥያቄዎችን ከሂሳብ መዝገብ መሠረዝ ነው፤

24. “የዋስትና ሰነድ” ማለት የፋይናንስ ቃል ኪዳን ወይም የፋይናንስ ግዴታን ለመፈጸም የሚሰጥ ርጅም ሆኖ ማንኛውም ሰነድ ሲሆን፤ የግምጃ ቤት ሰነድን የተስፋ ሰነድንና ቦንድን ጁሬ ምራል፤

25. “የጥሪት ፈንድ” ማለት በረጅም ጊዜ ርዕሰ መለስ የተወሰደ ብድር ለመጣል ቋሚ ንብረቶችን ለመተካት ወይም የአስተዳደሩ ካቢኔ በሚያወጣው ደንብ ለሚወሰነው ሌላ ማናቸውም ዓላማ ርዕሰ መለስ የሚደረግ ገንዘብ ነው፤

26. “የበጀት ዝውውር” ማለት ከአንድ መሥሪያ ቤት፣ አርዕስት፣ ንዑስ አርዕስት፣ ሂሳብ

መደብ ወይም ከአንድ ፕሮጀክት ወደሌላ የሚደረግ የተፈቀደ የበጀት ዝውውር ነው፤

a) Special funds of the administration and the income and revenue from them;

b) Revenues of the administration;

c) Money received by the administration or any public body as loans or as assistance under bilateral or multilateral agreements or from other sources; and

d) Aid in kind.

21. “Public property” means all property, except public money and land, belonging to the administration;

22. “Remission” means the discharge or release from taxes, penalties or other receivable due to the Administration;

23. “Write-off” means the cancellation from the books of receivables accounts or obligations due to the administration or any claims by the administration;

24. “Security” means something given or pledged to secure a financial promise or a financial obligation and includes a treasury bill, a promissory note or a bond;

25. “Sinking Fund” means a fund invested to repay a long-term debt, replace fixed assets or for any other public purpose determined by regulation issued by the cabinet of the administration;

26. “Budget transfer” means the authorized movement of funds in an approved budget from one public body, head, sub-head, project or item to another :

27. “**ተለየ ልማት**” ማለት በሕፃናት በተሰጠ ሥልጣን መሠረት ተለይቶ በሚያዝ የመንግሥት ገንዘብ የሚከናወን የአስተዳደር ተፅዕኖ ነው።

28. “**የውስጥ አዲስ**” ማለት ለመንግሥት መሥሪያ ቤት ተጨማሪ ሰራተኛ በሚፈጥር ሲሆን የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን የሥራ ግብዓት ማሻሻል በሚያስችል አካሄድ የሚቀረፅ ነፃ ሲሆን ገለልተኛ የሆነ ማረጋገጫ ሲሆን የምክር አገልግሎት የመስጠት ተግባር ሲሆን፤ ተጋላጭነት የሚታይበትን ግብዓት በሚገባ ለመምራት፤ ለመቆጣጠር ሲሆን ለማስተካከል ሲሆን የተዘረጋውን የሥራ ሂደት ውጤት ማሻሻል ለመቆጣጠር በሚያስችል ስልት ሲሆን ዲሲፕሊን በሚታይበት መሥሪያ ቤቱ ዓላማውን ግብ በማሟላት የሚያዝ ነው።

29. “**ውስጥ ቁጥጥር**” ማለት ሁሉን የሚገኝ የሥራ ሂደት ሲሆን፤ በመንግሥት መሥሪያ ቤት የሥራ አመራር እና ሠራተኞች ተፈጻሚ የሚሆን ተጋላጭነትን ለመቆጣጠር እንዲሁም ሚዛናዊ የሆነ ማረጋገጫ ለመስጠት በሚያስችል አካሄድ የሚቀረፅ እና የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን ተልዕኮ ከግብ ለማድረስ የሚያስችል ሥርዓት ነው።

30. “**ከበጀት በላይ የተደረገ ወጪ**” ማለት ከፀደቀው ሲሆን ከተፈቀደው በጀት ወይም በበጀት ዝውውር ከተመደበው የገንዘብ መጠን በላይ ወጪ ማድረግ ነው።

27. “Special purpose” means an activity of the administration which in accordance with legislative authority is carried out by earmarked public money;

28. “Internal Audit “ is an independent and objective assurance and consulting activity designed to add value and improve an organizations operations which helps an organization accomplish its objectives by bringing in a systematic and disciplined approach to evaluate the effectiveness of risk management, control and governance process;

29. “Internal control” means an integral proocess that is effected by a public body’s management and personnel, designed to address risks and to provide reasonable assurance that is the pursuit of the public body’s mission;

30. “Excess expenditure” means expen diture in excess of the budget approved or appropriated or the budget allocated through budget transfer;

31. “ፋብሪካ ሂሳብ” ማለት የመንግሥት ገንዘብ ገቢና ወጪ የሚደረግበት የመንግሥት ሂሳብ ነው፤
32. “የመንግሥት ቁፅ” ማለት አስተዳደሩ በባህ አዋጅ መሠረት ከአገር ውስጥ የሚበደረው ቁፅ ብድር ነው፤
33. “በቀዓ ብድር” ማለት በዋስትና ሰነዶች አማካኝነት ሳይሆን ከአብዳሪው ጋር በሚደረግ የብድር ስምምነት ገንዘብ ብድር መውሰድ ነው፤
34. “ሰው” ማለት የተፈጥሮ ሰው ወይም በሕግ የሰውነት መብት የተሰጠው አካል ነው፡፡

3. የተፈጻሚነት ወሰን

1. ይህ አዋጅ ተፈጻሚ የሚሆነው በአስተዳደሩ የመንግስት መሥሪያዬቶች ላይ ይሆናል፡፡
2. የአስተዳደሩ ካቢኔ አዋጁ የሚመለከት ቸውን የመንግስት መሥሪያ ዬቶች ቦርድ በቅጽ ጸድቃል፡፡

4. ፍቃድ አገላለፅ

በዚህ አዋጅ ውስጥ በወንድ ፆታ የተደነገገው የሴትንም ፆታ ያካትታል፤

ክ ፍ ዕ ሁ ለ ት
የፋይናንስ ቢሮ

5. የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ቢሮ ሥልጣንና ባሕርይ

የድሬዳዋ አስተዳደር አስፈጻሚና የማዘጋጃ ቤት አካላትን እንደገና ለማቋቋም በወጣው አዋጅ ቁጥር 10/2002 በአንቀጽ 19 ላይ ለቢሮው የተሰጠው ሥልጣንና ኃላፊነት እንደተጠበቀ ሆኖ፤ ቢሮው የሚከተሉት ሥልጣንና ኃላፊነት አለው፡፡

31. “Consolidated account” means the government treasury account through which public money is received and expenditures are made;
32. “Public Debt” means domestic borrowings of the administration by the issuance of direct advances by this proclamation;
33. “Direct Advance” means borrowing made by entering into a loan agreement with the lender and not by issuing securities;
34. “Person” means a natural or juridical person.

3. **Scope of Application**

1. This proclamation applies to all public bodies in the administration;
2. The cabinet of the administration may from time to time issue the list of public bodies to be governed by this proclamation

4. **Gender Reference**

The provisions of this proclamation set out in the masculine gender shall also apply to the feminine gender.

PART TWO

Financial Responsibility

5. **Powers and duties of the Bureau of Finance and Economic development**

Without prejudice a proclamation to provide for the re-establishment of the Dire Dawa Administration executive and municipal service organs proclamation

number 10/2010, the bureau shall have the following duty and power to;

1. የአስተዳደሩ ፋይናንስ በአግባቡ ሥራ ላይ መዋሉን ያረጋግጣል፤ ይከታተላል፤ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችን የፋይናንስ ግንቅቅሱ ኦዲት ያደርጋል፤
2. የመንግሥትን ሀብት በትክክል ሥራ ላይ ለማዋል የሚያስችል የቅድመ አዘጋጃጀት፤ የሀብት ትልትል እና የበጀት አመዳደብ ሥርዓት ሥራ ላጁ እንዲውል ያደርጋል፤
3. የአስተዳደሩን መመሪያ በጀት ያዘጋጃል፤ በተፈቀደው በጀት መሠረት ክፍያ ይፈፅማል፤
4. በመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ውስጥ የሚከናወነውን የውስጥ ኦዲት ሥራን በበላይነት ይመራል፡፡ ለውስጥ ኦዲት አሠራር ተፈጻሚነት የሚኖራቸው ተገቢ የሆኑ የሥራ ደረጃና ግንዛቤ የውስጥ ቁጥጥር ሥርዓት ደረጃዎችን ያወጣል፤ የውስጥ ኦዲተሮችን አቅም ይገነባል፡፡
5. የውስጥ ኦዲት ሪፖርትን አፈፃፀም ይከታተላል፤ የውስጥ ኦዲትን የምርመራ ግኝት የሚያሳይ መመሪያ ሪፖርት ለአስተዳደሩ ካቢኔ ያቀርባል፤ በካቢኔ የሚሰጠውን ውሳኔ አፈፃፀም ይከታተላል፡፡
6. በበጀት አፈፃፀምን ይከታተላል፤ ጁዋመፅማል፤ በየሶስት ወሩ ስለመንግሥት በጀት አፈፃፀም ሪፖርት የዘጋጀ ለአስተዳደሩ ካቢኔ ያቀርባል፡፡
7. ስለመንግሥት በጀት አስተዳደር እና አፈፃፀም ሀበረተሰቡ ግንዛቤ እንዲያገኝ ያደርጋል፡፡
8. የመንግሥት ጥሬ ገንዘብ አስተዳደር ሲ.ቢ. ሲ.ማ ሲ.ኤስ.ሲ.ዲ.ዲ. የገንዘብ ማድረግ የሚያስችል ስርዓት ይዘረጋል፡፡
9. የመንግሥትን ሂሳብ ይይዛል፤ የመንግሥትን የፋይናንስ ክንውንና የገንዘብ ይዞታ ሚኒስቴር ጠቅላላ መንግሥት በየዓመቱና ባስፈለገ ጊዜ ሁሉ ለአስተዳደሩ ካቢኔ ያቀርባል፡፡
10. በመንግሥት ፋይናንስ አስተዳደር ረገድ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶችን አቅም የመገንባት ተፅዕኖ ያከናውናል፡፡

6. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የበላይ

ግልፅነት ግልፅነት

1. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የበላይ ግልፅነት በኃላፊነታቸው ሥር ሚኒስቴር የመንግሥት ሀብት በተጠቀሰው ሲ.ኤስ.ሲ.ዲ.ዲ. የመንግሥት አካል ለፀደቀው እና ለፈቀደው ዓላማ ብቻ መዋሉን ግንዛቤ አጠቃቀሙ ቁጠባን፤ ብቃትን እና ውጤታማነትን በከፍተኛ ረገድ

ፊንጻና በሚሰጥ መንገድ መፈፀሙን ማረጋገጥ ኃላፊነት አለባቸው፡፡

1. Supervise and monitor the finance of the administration: and conduct audit of public bodies, if it deems necessary.
2. Ensure that systems are established for planning allocating resources and appropriation of budget which enable proper utilization of public resources.
3. Prepare the budget of the administration as well as make disbursements based on the budget appropriated;
4. Oversee the internal audit functions of public bodies and develop appropriate standards of work and conduct for application throughout all public bodies internal audit functions develop internal control standards, assist in building the capacities of the internal audit;
5. Monitor measures taken in accordance with internal audit reports, submit annual reports on the findings of internal audit to the cabinet of the Administration and monitor the implementation of the decision of cabinet;
6. Monitor and evaluate the execution of budget and submit quarterly report to the Cabinet of the Administration on the performance of budget;
7. Rise the awareness of the public with regard to budget administration and execution;
8. Establish a system which renders cash management effective and economical;
9. Maintain the account of the government, submit combine report annually and whenever necessary to cabinet of the administration a report on the financial activities and cash position of the administration;
10. Build the capacity of public bodies in the administration of public finance;

6. Responsibilities of Heads of Public Bodies

1. Heads of public bodies have the duty to ensure that all of the resources for which they are responsible are used for proper and approved purposes and

that they are used in the most economical, efficient and effective way.

2. በ□ህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ በተመለከተው አጠቃላይ አገላለፅ ሳይወሰን የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የበላይ □ለፊዎች የፋይናንስ □ለፊነት የሚከተሉትን ይጨምራል፡፡

ሀ/ በመሥሪያ ቤቱ ውስጥ ግልፅነትና ተጠያቂነትን የሚያስፍን የፋይናንስ አስተዳደር ሥርዓት ይዘረጋሉ፤ የተዘረጋው የአሠራር ሥርዓት በት□ል መሥራቱን ያረጋግጣል፤

ለ/ በመሥሪያ ቤቱ የተቋቋመው የውስጥ አዲት ሥርዓት ተገቢና በቂ የሰለጠነ የሰው ኃይል ያለው መሆኑን፤ የውስጥ አዲትን በነፃነት፤ ውጤታማ፤ ፈጣንና ኢኮኖሚያዊ በሆነ መንገድ ማከናወኑን ያረጋግጣል፤

ሐ/ በመሥሪያ ቤቱ የተዘረጋው የውስጥ ቁጥጥር ሥርዓት እያንዳንዱ ሠራተኛ ኃላፊነቱን ለይቶ ማከናወን የሚያስችል አስፈላጊ የሥራ ክፍፍል የተደረገበት መሆኑን፤ ተገቢው ሥልጠና እና ችሎታ ያላቸው ሠራተኞች መመደባቸውን ያረጋግጣል፤

መ/ የፋይናንስ አስተዳደር አዋጁን፤ መሠረት በማድረግ የአስተዳደሩ ካቢኔ የሚያወጣውን ደንብና ቢሮው የሚያወጣቸውን የፋይናንስ መመሪያዎች የተሟላ የሚያደርጉና የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን የተለየ ሁኔ□ የሚመለከቱ ዝርዝር የሥራ አፈፃፀሞችን የሚያሳዩ የውስጥ መመሪያዎች ያወጣሉ፤

ሠ/ □ቅ□ዊ □ና አፅባብ ያለ□ አስተማማኝ የፋይናንስ መረጃና ትን□ኔ መዘጋጀቱን □ና መሠራጨቱን ያረጋግጣል፤

ረ/ □መሥሪያቤቱ □ዚህብ ሪፖርት በጊዜ ሠሌዳው መሠረት ለቢሮ መላኩን ያረጋግጣል፤ በ□መቱ መሬ ረሻ □መሥ

ሪያቤቱን ሂሳብ ዘግተው በአስተዳደሩ ዋና አቴተር መሥሪያ ቤት □ንዲመ ረመር ያርጋሉ፤

2. Without prejudice the generality of the provisions of sub-article (1) of this Article, the financial responsibility of heads of public bodies shall include ;

a) Developing a system for financial administration which ensures transparency, accountability and monitoring the system developed within the public body to ascertain its functioning well;

b) Ensuring that the internal audit system is appropriately staffed with trained qualified manpower; and that the internal audits are carried out efficiently, effectively and economically;

c). ensuring that sufficient numbers of appropriately trained employees are assigned to perform discrete function such that proper separation is maintained in the internal control system;

d). developing internal directives and procedures which complement this proclamation, the regulation to be issued pursuant to this proclamation by the cabinet of the administration , and the Directives to be issued by the bureau, which are unique to the particular public body;

e). Ensuring that timely, relevant and Reliable financial information analysis is prepared and disseminated;

f). ensuring that the financial report of the public body is submitted to the bureau on the due date, closing the accounts of the public body at the end of the fiscal year and

ለ/ መስሪያ ቤቱ ሠራተኞች የፋይናንስ አስተዳደር አዋጁን፣ አዋጁን መሠረት በማትረፅ የሚወጣውን ደንብና መመሪያ በንዲሁም የተዘረጋውን የአሠራር ሥርዓት በመከተል ተግባራቸውን ማከናወናቸውን፣ የውስጥ አዲት ጊዜውን ጠብቆ መፈፀሙን ያረጋግጣል፤

ሸ/ ቢሮው በሚጸግግበት መመሪያ መሠረት ዓመታዊ በጋራውን አዘጋጅ ተውጦ ጸቀርባል፤

ቀ/ የመስሪያ ቤቱን የሥራ ርዕሰ ምክትል በመገምገም የጥሬ ገንዘብን ፍላጎት በፍጥነት ክቅት ጸቀርባል፡፡

በ/ በውስጥ ርዕሰ ምክትል አዲት ሪፖርት በተመለከተው መሠረት አስፈላጊውን ርዕሰ ምክትል ጽሑፍ፡፡

7. የውስጥ አዲት ኃላፊነት

1. መስሪያ ቤቱ የመንግሥት መስሪያ ቤት ርዕሰ ምክትል የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩበት ልክ፡

ሀ/ የመስሪያ ቤቱን የሥራ ክፍል ለመቆጣጠር በንዲሁም የመስሪያ ቤቱ ገንዘብና ንብረት በተገቢው መንገድ ጥቅም ላይ መዋሉን ለማረጋገጥ በተወሰነ የጊዜ ልዩነት አዲት ያደርጋል፤ የአዲቱን ሪፖርት ለመስሪያ ቤቱ በላጁ በላኝ በቢሮ በሰፊ ያቀርባል፤ በግኝቱ መሠረት ርዕሰ ምክትል መወሰኑን ይከታተላል፤

g). ensuring the employees of the public body are performing their duties in compliance with this proclamation, the regulation and directive issued pursuant to this proclamation and procedures laid down in accordance with this proclamation: and that the internal audit is carried out timely;

h). Preparing their annual budget in accordance with the directive issued by the bureau;

i). submitting the cash requirement and cash flow prepared based on the evaluation of the public body's program;

j). take appropriate measures in accordance with the report of the internal audit or external audit.

7. Responsibilities of Internal Audit

1. The internal audit of public bodies shall be responsible for:

a). conducting internal audit at specific intervals to evaluate the performance of the public body and to ascertain that public money and public property are used for intended purposes, and submitting audit reports to the head of the public body and to the Bureau Head, follow-up measures taken based on audit findings:

ለ/ የመንግሥት መስሪያ ቤቱን ፍላጎት በተለጁ ሚኒስቴሮች የኦዲት ፕሮግራሞች ጸጋል፤

ሐ/ በመንግሥት መስሪያ ቤት ስር ያሉ አግባብ ያላቸው የውስጥና የውጭ መመሪያዎችና ሥርዓቶች ምን ያህል ተፈጻሚ ገደብተዋል በተወሰነ የጊዜ ልዩነት ለመመዘንና ለመስሪያ ቤቱ በላጁ ላላኝ ስር ለሚገኙ ሌሎች ሥርዓቶች ለማቅረብ የሚያስችል የአሰራር ሥርዓት ይዘረጋል፤

መ/ የመስሪያ ቤቱ የአሰራር ስር ስርዓት ቁጥጥር ቀልጣፋ፤ በሥራ ላይ ሆኖ አስተዳደራዊ ለመሆኑ በተወሰነ የጊዜ ልዩነት ለመስሪያ ቤቱ በላጁ ላላኝ ምርጫ ጽሑፍ፡፡

2. በሥራ ላይ አዲተር ላሉና ባለሙያዎች በዚህ አዋጅ የተሰጣቸውን ላላነት በመጠቀሟቸው ምክንያት የሚደርስ ባቸውን ማናቸውንም ተፅዕኖ ለመከላከል መንግሥት ጥበቃ ያደርጋል፡፡

8. ተጠያቂነት

የንግድና የመንግሥት መስሪያ ቤት በላጁ ላላኝ ጽሁፍ አዋጅና በአዋጁ መሠረት የሚወጡት ደንቦች ስር መመሪያዎች በላላነት በሚመራው መስሪያ ቤት ስር መሆኑን በተገቢው መንገድ ተግባራዊ መሆናቸውን በማረጋገጥ ረገድ ተጠያቂነት ይኖርበታል፡፡

b/ developing audit programs and audit procedures which are specifically designed to meet the requirements of the public body:

c/ developing a monitoring system which will, at regular intervals, test and report to the head of public body and the Head of Bureau on the public body's compliance with the applicable internal and external directives and procedures: and

d/ advising the head of public body, at regular intervals, on its internal practices and controls and on whether they are efficient and economical.

2. The government shall endow heads and staff of internal audit with legal protection against any persecution because of performance of their duties.

8. Accountability

The head of every public body has the responsibility to ensure that the provision of this proclamation, and regulations and directives issued pursuant to this proclamation are fully and properly implemented by the public body for which he is responsible.

ቅል ሦስት**የመንግስት ገንዘብ መስጠትና ቅጽ****ስለማትረፅ****9. የተጠቃለለ ፈንድ**

1. በተለየ ሁኔታ በጥቅም መሆኑን በሕግ ከተፈቀደለት በስተቀር የመንግሥት ገንዘብ ሁሉ ገቢ የሚደረግበት አንድ የተጠቃለለ ፈንድ ይኖራል።
2. ቢሮው ከሚመለከቱት የመንግሥት መስሪያ ቤቶች የሚኖሩትን መረጃ መሠረት በማድረግ በዓይነት የተሰጠን ቅጽ ሽብር በተጠቃለለ ፈንድ ውስጥ ይመዘግባል።
3. ቢሮው የተጠቃለለውን ፈንድ ይይዛል፤ ጸስተቴትራል።
4. ቢሮው በማንኛውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት ስም የመንግሥት ገንዘብ የሚቀመጥበትን የባንክ ሂሳብ ሊከፍት ሲችል የተከፈተው የባንክ ሂሳብ በጥቅም ሊያደርግ ይችላል። የዚህ ዓይነቱም የባንክ ሂሳብ የተጠቃለለው ፈንድ አካል ይሆናል።

10. የመንግሥት ገንዘብ አሰባሰብ

1. በሕግ ካልተፈቀደ በስተቀር ማንኛውም የመንግሥት ገንዘብ መስጠት አይቻልም።
2. ማንኛውም የመንግሥት ገንዘብ የሚሰጠው ቢሮው በሚያሳትመው ቅጽ በጥቅም መሆኑን በሚፈቅደው ደረሰኝ ብቻ ይሆናል።

PART THREE**COLLECTION AND DEPOSIT
OF PUBLIC MONEY****9. Consolidated Fund**

1. There shall be one consolidated fund into which all public money shall be paid except that otherwise allowed by law;
2. The bureau shall record aid in kind in the consolidated fund based on the information it obtains from the concerned public body;
3. The consolidated fund shall be maintained and administered by the Bureau;
4. The Bureau may open, in the name of any public body, bank accounts for the deposit of public money and order the closing of the same. Such accounts shall form part of the consolidated fund.

10. Collection of Public Money

1. No public money shall be collected except when authorized by law;
2. No public money shall be collected except the use of the official receipts of the bureau or a receipt printed with the authorization of the Bureau;

3. ማናቸውንም የመንግሥት ገንዘብ በንዲ ቀበል በጁም በንዲሰበሰብ ሥልጣን በተሰበሰቡ ሰባቶች በሚጸጡ መመሪያ መሠረት የተቀበለውን ወይም የሰበሰበውን የመንግሥት ገንዘብ ወደ ተቃላቅ ፈንድ ገቢ ያደርጋል፤ ገንዘብ የተቀበለበትን በፍ ገቢ ያደረገበትን ደረሰኝ መጠቀም ጁም፡፡

11. የመንግሥት ገንዘብ ስለማስቀመጥ

1. በተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ በመመገብ በንደተቀመጠ ከሚቆጠር በዓይነት ከሚገኝ በርቴታ በስተቀር ማናቸውንም የመንግሥት ገንዘብ በቢሮው ስም በተጠቃለለው ፈንድ በሰዓ ጁም፡፡
2. ለተለየ ዓላማ በተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ የተቀመጠ ገንዘብ ለዚሁ ዓላማ በንዲውል በሚቆጠሩ ሕግ መሠረት ወጪ ሆኖ ይከፈላል፡፡

12. ሰ ለ ት

በቢሮው ወይም በማናቸውንም የመንግሥት መሥሪያ ቤት ስም የኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክ ከሚወክለው ባንክ በተከፈቱ የባንክ ሂሳቦች ውስጥ በሚገኝ ተቀማጭ ገንዘብ ላይ ባንኩ ወለድ ይከፍላል፡፡ የወለዱም መጠን በባንኩና በቢሮው መካከል በሚደረግ ስምምነት ይወሰናል፡፡

ክ ፍ ል ስ ራ ት

ባን ስለመማር ፣ ስለመሠረዝና ስለ ልዩ ልዩ ክፍያዎች

13. የዕዳ ምህረት

1. የአስተዳደሩ ካቢኔ በቂ ምክንያት ሲያገኝ ማናቸውንም ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦችን በንዲሁም በዚሁ ላይ ከተከፈለ ወይም ከሚከፈል ወለድ ጭምር ምህረት ሊያደርግ ይችላል፡፡

3. Every authorized person who collects or receives public money shall deposit the public money so collected into the consolidated fund and keep a record of receipts and deposits of it in the form and manner prescribed in directives issued by the Bureau.

11. Deposits of Public Money

1. All public money shall be deposited in the consolidated fund to the credit of the bureau , except aid in kind which shall be recorded in the consolidated fund and therefore deemed to be deposited.
2. Money paid into the consolidated fund for a special purpose may be paid out of the consolidated fund according to the law which established the special purpose.

12. Interest

The National Bank of Ethiopia shall pay interest on money deposited in all accounts held by it in the name of the bureau or any public body. The rate of interest shall be fixed by a mutual agreement of the Bureau and the bank.

PART FOUR

Remissions, Write-Offs, Fees and Charges

13. Remissions

1. The cabinet of the administration may for good cause remit any other receivable and any interest paid or payable on it.

2. የአስተዳደሩ ካቢኔ ከቢሮ ☐ላኝ☐ በሚቀርብለት አስተያየት መሠረት በቂ ምክንያት መኖሩን ሲያምንበት ከማንኛውም ግብር፣ በዚሁ ላይ ከሚከፈል ወይም ከተከፈለ ወለድ ጭምር ምህረት ሊያደርግ ይችላል፡፡

14. ምህረት የሚደረግባቸው ሁኔታዎች

1. በዚህ አዋጅ በአንቀጽ 13 በተደነገገው መሠረት የሚደረግ ምህረት በሙሉ ወይም በከፊል፣ በጊዜ ገደብ ☐ጁም ያለገደብ ሆኖ፣

ሀ/ ☐ሁከ፣ መቀጫ ወይም ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦችን ለማስገባት ቶቱ ☐ ለሁከ ከተመራ፣ ክስ ከተጀመረ ወይም ከመጀመሩ በፊት፣

ለ/ ☐ሁከ፣ መቀጫ ወይም ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦች በፍርድ አፈፃፀም ከመከፈላቸው በፊት ወይም ከተከፈሉ በኋላ ወይም፣

ሐ/ ☐ክስን ወይም ሌሎች ተሰብሳቢ ሂሳቦችን የሚመለከት ማናቸውም ቶቱ ወይም ጉዳዮች ሲኖሩና ☐መመልሰ ☐ላፊነትን የሚያስከትሉ ሁኔታዎች ከመድረሳቸው በፊት ሊሰፃ ይችላል፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ምህረት የተደረገው በተከፈለ ግብር ላይ ሲሆን ምህረት የተደረገው ገንዘብ መጠን ግብር ከፋዩ ለወደፊት ከሚከፍለው ግብር ☐ር እንዲተካ ጁ☐ረ☐ል፡፡

2. The cabinet of the administration may, for good cause and upon the recommendation of the bureau remit any tax, including any interest paid or payable on it.

14. Conditions for Remissions

1. A remission of the types provided under Article 13 of this proclamation, may be total or partial or conditional or unconditional and may be granted:-

a/ before, after or pending any suit for the recovery of the tax penalty or other receivable in respect of which the recession is granted;

b/ before or after any payment of the tax, penalty or other receivable has been made or enforced by process or execution; or

c/ with respect to a tax or other receivable in any particular case, class of cases and before the liability for it arises.

2. Where a remission granted in accordance with sub article (1) of this Article is on tax paid, the amount of tax remitted shall be set-off against the tax payable by the tax payer in future tax years.

15. ምህረት የተደረገለትን ዕዳ ሪፖርት

ስለማትረፅ

በዚህ አዋጅ ወይም በሌላ በማናቸውም አዋጅ መሠረት በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ ምህረት የተደረገለት ግዳ በበጀት ዓመቱ በሚቀርበው የመንግሥት ሂሳብ ውስጥ ተግባራዊ ሪፖርት ይደረጋል፡፡

16. ዕዳን ስለመሠረዝ

1. ለመንግሥት መግባት ያለበት ማንኛውም ተሰብሳቢ ሂሳብ፣ መፈፀም ያለበት ዕቅድ፣ ጽሑፍ ዓጽፎ ጽሑፍ የመንግሥት ንብረት በሙሉ ወይም በከፊል ስለሚሠረዝበት ሁኔታ የአስተ-ቴክኒክ ካቢኔ ደንብ ሊያወጣ ይችላል፡፡ ይህም ደንብ፣

ሀ/ ማንኛውም ተሰብሳቢ ሂሳብ፣ ዕቅድ ጽሑፍ ጽሑፍ ዓጽፎ ሚሠረዝባቸውን መመዘኛዎች፣

ለ/ ማንኛውም ተሰብሳቢ ሂሳብ ዕቅድ ጽሑፍ ጽሑፍ ዓጽፎ ከመሠረዙ በፊት መሟላት ያለባቸው ሁኔታዎችና መፈፀም የሚገባውን ሥነ-ሥርዓት፣

ሐ/ የተሠረዙ ተሰብሳቢ ሂሳቦችን ዕቅዶችንና የይገባኛል ዓጽፎዎችን በሚመለከት መያዝ የሚገባቸው መረጃዎችና መዝገቦች፣

መ/ የመንግሥት ንብረት በሚጠፋበት ጊዜ ከመዝገብ በኋላ ለማድረግ መሟላት ያለባቸውን ሁኔታዎች፣

ሠ/ በትኑት፣ በፍሰት ወይም በሌላ ተፈጥሮአዊ ምክንያት የሚባክን ዕቃ ዋጋ ከመዝገብ በሚሠረዝበትን መመዘኛ ሚጸፋል ሊሆን ይችላል፡፡

Remissions granted under this proclamation or any other proclamation during fiscal year shall be reported in the public accounts for that year.

16. Write-offs

1. The cabinet of the administration may issue regulation regarding the writing – off of all or part of any receivable or obligation due to the government or any claim by the government. Such regulation may prescribe:-

a/ the criteria for determining whether any receivable, obligation or claim may be written-off;

b/ the requirements to be met and the procedures to be followed before any receivable obligation or claim may be written-off;

c/ the information and records to be kept in respect of receivable obligations and claims that are written-off;

d/ the conditions under which public property lost may be written-off and

e/ the manner in which goods lost due to depletion, leakages or any other natural cause may be written-off.

15. Reporting of Remissions

2. የማናቸውም ተሰብሳቢ ሂሳብ፣ ግዴታ ሆኖ ሌላ ጽሑፍ ጥያቄ መሠረዝ ከተፈቀደው በጀት ላይ የመቀነስ ውጤት የሚያስከትል በሚሆንበት ጊዜ ሰው ሊሠረዝ የሚችለው በበጀት አዋጅ በወጪ በጀት የተያዘ ሲሆን ብቻ ነው፡፡

3. የማንኛውም ተሰብሳቢ ሂሳብ፣ ፅፋት ሆኖ ሌላ ጽሑፍ ጥያቄ መሠረዝ መንግሥት ሰውን ለማስመለስ ሆኖ ለመሰብሰብ ያለውን መብት አይገትብም፡፡

4. ማንኛውም በዚህ አዋጅ መሠረት በበጀት መቼት ስዓት ዘመን ተሰብሳቢ ሂሳብ፣ ፅፋት ሆኖ ሌላ ጽሑፍ ዓጻፊ በበጀት ዓመቱ የመንግሥት ሂሳብ ውስጥ ተጠቃሎ ሪፖርት መደረግ አለበት፡፡

17. የዕቃና የአገልግሎት ክፍያዎች

የአስተዳደሩ ካቢኔ፣ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ለሚያቀርቡት ዕቃ እና ለሚሰጡት አገልግሎት የሚያስከፍሉትን ዋጋ በተመለከተ ሕግ ባልወጣቸው ጉዳዮች ላይ ደንብ ሊያወጣ ይችላል፡፡

ክአል አምስት

በጀት

18. መጠን በጀት

የግንዛቤና የበጀት ዓመት የአስተዳደሩን መንግሥት ገቢ፣ ወጪ ሆኖ አስተዳደሩ ከፌዴራል መንግሥት የሚያገኘውን የበጀት ድጋፍ በዓሉም የወጪውን አሸፋፊ የሚያሳይ በጀት ቀርቦ በአስተዳደሩ ምክር ቤት ጽናት ቃል፡፡

2. No receivable obligation or claim the writing-off which would result in a charge to an appropriation shall be written-off unless the amount written-off is included as a budgetary expenditure in an appropriation proclamation;

3. The writing-off any receivable obligation or claim does not affect any right of the government to collect or recover the receivable, obligation or claim;

4. Any receivable obligation or claim written off under this proclamation during fiscal year shall be reported in the public account for the year.

17. Fees and Charges

The cabinet of the administration may issue regulation matters which is not enacted by laws with respect to fees and charges levied by public bodies for providing goods, services or use of facilities.

PART FIVE

BUDGET

18. Annual Budget

The budget for each fiscal year which comprises the administrative revenue, expenditure and subsidy from the federal governments as well as the financing of the budget shall be approved by the council.

19. የግብር-ኢኮኖሚና የፌስካል ማዕቀፍ መጠን በጀት አዘጋጅትና አቀራረብ ሥርዓት

1. ቢሮው የማረፊያ-ኢኮኖሚ፣ የፋክታሪ ማክቀሻ እና የዓመታዊ በጀት አዘገጃጀትና አቀራረብ ሥርዓት ይቀርባል፡፡

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚቀረፍ የዓመታዊ በጀት አዘገጃጀትና አቀራረብ ሥርዓት ቢያንስ የሚከተሉትን፤

ሀ/ በበጀት ዓመቱ ውስጥ ሊሰበሰብ ይችላል ተብሎ የሚገመተውን ማናቸውም የመንግሥት ገንዘብ፤

ለ/ የአስተዳደሩን መንግሥት የበጀት ዓመቱን የመደበኛ እና የካፒታል ግዥ ግምት፤

ሐ/ በበጀት ዓመቱን የወጪ አሸፋፊ እና መ/ የበጀት ዓመቱን የልማት ዕቅድና የትኩረት አቅጣጫ ሊጽፍ ይችላል፡፡

20. የበጀት ጣሪያ

ቢሮው ለቢያንዳንዱ የበጀት ጥያቄ መሠረት ሊሆን የሚገባውን ከፍተኛውን የወጪ በጀት መጠን ይወስናል፡፡

21. በጀትን ስለማጽደቅና ስለማሳወቅ

1. ቢሮ ሀላፊው፤

ሀ/ ለተከታታይ የበጀት ዓመት ለአስተዳደሩ የሚያስፈልገውን በጀት ለአስተዳደሩ ካቢኔ ያቀርባል፡፡

ለ/ በአስተዳደሩ ካቢኔ ተደግፎ ስለቀረበ ቢሮ በጀት በምክር ቤቱ በመገኘት ማብራሪያ ጽሑፍ ይጻፋል፡፡

19. Format for Macro-economic and Fiscal framework and Annual Budget Preparations and Submissions

1. The bureau shall establish the format for macro-economic and fiscal framework and annual budget submissions;

2. The format to be established pursuant to sub-article (1) of this Article shall at least contain:-

a/ estimates of all revenue expected to be raised during the fiscal year to which the budget relates;

b/ estimates of recurrent and capital expenditure for that fiscal year;

c/ proposals for financing the budget for that fiscal year; and

d/ establishes priority direction for development strategy of the fiscal year.

20. Ceilings of Budget

The Bureau shall establish the maximum amount on which each expenditure budget request is to be based.

21. Budget Approval and Notification

1. the Bureau head shall;

a/ submit to the cabinet of the administration budget projection for the coming fiscal year ;

b/ provide justification on the budget endorsed by the cabinet of the administration to the council.

2. የዓመቱ በጀት በከፊት 30 ቀን በአስተዳደሩ ምክር ቤት ፀድቆ ሁሉም የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በከፊት ሐምሌ 7 ቀን በጥያቄው ተያይዞ ይቀርባል፡፡

22. የበጀት ዝውውር

ከመደበኛ በጀት ወደ ካፒታል በጀት ማዛወር ይቻላል። ሆኖም ግን ከካፒታል በጀት ወደ መጠኛ በጀት ዝውውር ማድረግ አይቻልም።

23. በመንግሥት መሥሪያ ቤት ውስጥ**ስለሚደረግ የበጀት ዝውውር****1. ጠ.ሮ ግላጃ፡-**

ሀ/ በመንግሥት መሥሪያ ቤት ውስጥ መጠኛ በጀትን በሚመለከቱ የወጪ መደቦች ውስጥ የበጀት ዝውውር ለማትረፅ፤

ለ/ በአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ውስጥ በጀትን ከአንድ ካፒታል ጠ.ሮ ጀክት ጠ.ላ ጠ.ላ ጠ.ላ ፕሮጀክት ለማሻሻል፤

ሐ/ አስቀድሞ ባሉት ዓመት ለተፈቀደ ጠ.ሮ በበጀት ዓመቱ በጀት ላልተ ያዘለት ጠ.ላ ፕሮጀክት ቀሪ ግዴታዎች ማስፈፀሚያ የሚውል በጀት ለአስፈላጊ መሥሪያ ቤቱ ከተፈቀደ ጠ.ላ በጀት ለማዘ ሻላል፤

2. The budget shall be approved by the council by Sene 30th and all public bodies shall be notified by Hamle 7 Of the Ethiopian calendar.

22. Budget Transfer

Transfers shall be allowed from the recurrent budget to the capital budget, but No transfers shall be allowed from the capital budget to the recurrent budget.

23. Budget Transfers within Public Bodies

1. The bureau head is hereby empowered to :-

a/ transfer funds within items of expenditure of the recurrent budget;

b/ transfer budget from one capital project to another within a public body;

c/ transfer the budget approved for capital expenditure of the public body to finance pending obligations of a project approved in previous years for which no budget is allocated in the current fiscal year.

መ/ በአንድ የመንግሥት መ/ቤት ሥር ጸሉ መስሪያ ቤቶች ሲሻሸሉ ጥጽም ሲነጣጠሉ በጀቱን ከአንዱ ወደሌላው ለማሻሻል ይችላል፤

2. ቢሮ ላላፊው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተሰጠውን ሥልጣን በውክልና አግባብ ላለው የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ሰነድ ሊሰጥ ይችላል፡፡

24. በመንግሥት መሥሪያ ቤቶች መካከል የሚደረግ የበጀት ዝውውር

1. አንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የተፈቀደለትን የመደበኛ በጀት የማይጠቀምበት ሆኖ ሲገኝ የአስተዳደሩ ካቢኔ በጀቱን ወደሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ለማዘዋወር ይችላል፡፡

2. የአስተዳደሩ ካቢኔ በሚከተሉት ምክንያቶች የአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የካፒታል በጀት ወደሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ርክታል በጀት እንዲዘዋወር ሊፈቅድ ይችላል፡-

ሀ/ በአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ርስዓ ያጋጠመን የካፒታል በጀት ርጥረት ለማቃለል በበጀት ዓመቱ ለሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ርክታል በጀት ጥቅም ላይ ያልዋለን የካፒታል በጀት በማዘዋወር መጠቀም አስፈላጊ ሲሆንና ይህም ተጨማሪ በጀት ጸስቶታል ቀጭ ሲል ለተጠቀሙ ርክታል ፕሮጀክት መሆኑ ሲረጋገጥ፤

ለ/ አስቀድሞ ባሉት ዓመታት ለተፈቀዱ ርክታል በበጀት ዓመቱ በጀት ላልተያዘለት ፕሮጀክት ቀሪ ግዴታዎች ማስገናኘል ማሟላት የበጀት ዓጻፍ ርቀረበ ርዕሆን ነው፡፡

d/ transfer the budget when organs under public body merge or split.

2. The bureau head may delegate the appropriate head of public body to exercise the power

vested in him under sub article (1) of this Article.

24. Budget Transfer between Public Bodies

1. The cabinet Administration may transfer a recurrent budget from one public to the other if it is ascertained that the public body to which the budget is appropriated can not wholly utilize its budget;

2. The cabinet Administration may authorize the transfer of funds from the capital budget of one public body to the capital budget of another public body under the following conditions:

a/ Where a deficiency in one public body's capital budget can be met by an offsetting transfer from another public body's capital budget approved for that fiscal year provided that the capital budget receiving additional funds is a previously approved capita budget;

b/ where a budget is requested to finance pending obligations of a project approved in previous years for which no budget is allocated in the current fiscal year.

25. ከመጠባበቂያ በጀት ስለሚደረግ የበጀት ርክታል

በዓመቱ የበጀት አዋጅ የተቀመጠው ማናቱም ትብብ ርዕሰተጠበቀ ሆኖ፤ በሥራ ላጁ ላለው በጀት ዓመት የሥራ ርክታል ብቻ አስቸኳይ የሆነና የዓመቱ በጀት በሚዘጋጅበት

ቺጃ ጸልጋ ሰበ ተፈ ማሪ ገንዘብ ሲጠየቅ ወይም ባለፈው የበጀት ዓመት ለቀረበ ጠቃ ጥጽም ለተሰጠ አገልግሎት ያልተከፈለ ጠቃ መኖሩ ሲረጋገጥ ከንቲባው ለመጠባበቂያ ከተያ ጠቃ በጀት ውስጥ በተጨማሪ ለተጠቃጠቃ ጠቃ የሚሆን በጀት ማዛወር ይችላል።

26. ተጨማሪ በጀት

1. የአስተዳደሩ ካቢኔ የሚያቀርበውን የውሣኔ ሀሣብ መሠረት በማድረግ ምክር ቤቱ ተጨማሪ በጀት ሊፈቅድ ይችላል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት በአስተዳደሩ ምክር ቤት የታወጀውን ተጨማሪ በጀት ቢሮው ያስተዳድራል።

27. የበጀት መጽደቅ መዘግየት

የአስተዳደሩ ምክር ቤት በአዲሱ የበጀት ዓመት መጀመሪያ የዓመቱን በጀት ሳጸናትቀጡ ቢዘገይ ምክር ቤቱ የዓመቱን በጀት ስኬታዊነቱ ድረስ፤

1. ባለፈው ዓመት የፀደቀው መደበኛ በጀት በጠቅላላ ጠቃላይ ተፈጻሚ እንዲሆን ጽግፈታል።
2. ቀጥሎ ሲል ለተጠቃሚ ጠቃጠቃ ፕሮጀክቶች ማስፈፀሚያ የሚውል ገንዘብ በቢሮ ጠቃላይ ጠቃላይ ዓቅም ላይ ጽግፈታል።

25. Transfer from Contingency Budget

subject to any limitations imposed by the budget proclamation for the current fiscal year, the mayors may transfer from contingency budget where additional funds are requested on the basis that

they are urgently required for the current year's operations and could not have been foreseen in the annual budget or when it is ascertained that payments are not effected for goods supplied and services in the previous fiscal year.

26. Supplementary Budget

1. Supplementary budget appropriation may be authorized by the council upon the recommendation of the cabinet of the Administrative;
2. The supplementary budget appropriation mentioned in sub article (1) of this article administered by the Bureau.

27. Delay in Budget Approval

If the council has not approved the annual budget at the beginning of the new fiscal year, then until the annual budget is approved by the house;

1. the approved recurrent budget of the previous fiscal year shall be implemented on a monthly basis.
2. Funds for previously approved capital projects shall be released and implemented up on approval by the head of the bureau.
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ጠቃ /2/ መሠረት ጥቅም ላይ የዋለው ገንዘብ በአስተዳደሩ ምክር ቤት ከሚፀድቀው የዓመቱ በጀት ላይ ተቀናሽ ይደረጋል።

ክፍል ስድስት

የመንግሥት ገንዘብ ክፍያ

28. ከተጠቃለለው ፈንድ ላይ ክፍያ ስለመጣም

1. የአስተዳደሩ ምክር ቤት በበጀት ካላፀደቀ በስተቀር ከተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ ክፍያ መፈፀም አይቻልም፤
2. ቢሮው ካልፈቀደ በስተቀር በአስተዳደሩ ምክር ቤት ከፀደቀው በጀት ላይ ክፍያ መጣም ግዴታ ስላለው ማሳሰቢያ አይቻልም፡፡

29. ግዴታ ተፈጻሚነት

በዚህ አዋጅ አንቀጽ 23 ንዑስ 26 በተደነገገው መሠረት ካልሆነ በስተቀር በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ በበጀት አዋጁ ለተመለከቱት የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በንዲከፈል በሂሳብ መደብ ተለጁት ከተፈቀደው የገንዘብ መጠን በላይ ግዴታ አይቻልም፡፡

30. የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት በፍ የጥሬ ገንዘብ ፍላጎትን ስለማቅረብ

1. ቢሮው የሚጸግግበት መመሪያ በደተጠበቀ ሆኖ፤ የመንግሥት መ/ቤት የበላይ ላላ ግዴታ አሳይቶ የሚወክለው ሰው ከመ/ቤቱ ሥራ ፕሮግራም ጋር የተጣጣመ የመ/ቤቱን የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት በፍ የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት ለቢሮው ካላቀረበ በስተቀር ከተፈቀደው በጀት ላይ ግዴታ አይቻልም፡፡
3. The amount disbursed pursuant to sub-article (1) and (2) of this Article shall be deducted from the annual budget to be approved by the council.

PART SIX

DISBURSEMENTS OF PUBLIC

MONEY

28. Disbursements out of the Consolidated Fund

1. No disbursements shall be made out of the consolidated fund without the prior authorization of the council;
2. No expenditure or commitment of expenditure can be incurred from the budget, approved by the council, before the budget is allocated by the Bureau Head.

29. Disbursement Limits

Except as provided From Articles 23 to 26 of this proclamation, no disbursements to public bodies shall be made in a fiscal year which exceeds the amounts appropriated in the budgetary proclamation for that fiscal year.

30. Submission of Cash Flow and Cash Requirements

1. Subject to the directives of the Bureau, no disbursements shall be made out of the approved budget unless the head of the public body or his authorized representative submits to the Bureau cash flow and cash requirements.
2. የመንግሥት መስሪያ ቤቱ ባቀረበው የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት መሠረት ክፍያ በንዲፈፀም ለባንክ ትዕዛዝ የሚተላለፈው የመንግሥትን ገቢ በፍ የመንግሥት መሥሪያ ቤቱን የሥራ ፕሮግራም መሠረት በማድረግ ይሆናል፡፡
3. ቢሮው የጥሬ ገንዘብ ፍላጎትና የጥሬ ገንዘብ ፍላጎት ማቅረቢያ የጊዜ ሠሌዳ ያወጣል፡፡

31. ፅግፍ ስለመግባት

1 በመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ሰላኝ ሰዎች በሥራ ላይ ለመፈጸም በጀት ላይ ክፍያ ለመፈጸም ፅባባ መግባት አይችልም፡፡

2. ማናቸውም የመንግሥት መሥሪያ ቤት በበጀት ዓመቱ ውስጥ የሚደርስ ማናቸውንም ልማት ለመክፈል የሚያስችል በቂ በጀት ካልኖረው በስተቀር የመንግሥት ገንዘብ ክፍያን የሚጠይቅ ስምምነት ወይም ሌላ ዓይነት ጌዴ ውስጥ መግባት አይችልም፡፡

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ የተደነገገው ቢኖርም፤ አፈፃፀሙ ከአንድ የበጀት ዓመት በላይ ለሚወስድ ፕሮጀክት ሂደትም ይፈጸማል፡፡ ለመጀመሪያ ዓመት የተፈቀደ በጀት መኖሩን ማረጋገጥ ብቻ በቂ ይሆናል፡፡

4. ቢሮው ለጥያቄዎች የሂሳብ መደብ የተገባለትን የፋይናንስ ግዴታ ለመቆጣጠር የሚያስችል ሥርዓትና ሂሳብ የሚመዘገብ ብብትን አኳኝን ይወስናል፡፡

2. Payment instructions based on the cash flow requirements of the public body may only be given to bank taking into consideration the revenue collected by the government and the work program of the public body.

3. The Bureau shall establish the calendar for submission of cash flow and cash requirements.

31. Commitments

1. No commitment shall be made against and appropriation except by requisition of the head of the public body or by a person authorized by him in writing;

2. No contract or other arrangement requiring payment shall be entered in to by any public body unless there is a sufficient unencumbered balance from the budget to discharge any debt that will be incurred during the fiscal year in which the contract or other arrangement is made;

3. Notwithstanding the provisions of sub-Article (2) of this article, in the case of concluding long- term contract relating to a project lasting for more than one fiscal year, the ascertainment of budget appropriation for the first fiscal year of the project shall be sufficient;

4. The Bureau shall establish the procedures to be followed and the manner in which records for the control of financial commitments chargeable to each budget item will be registered.

5. የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ሰላኝ ቢሮው በሚረዳው አሠራር መሠረት ለጥያቄዎች የሂሳብ መደብ የተገባለትን የፋይናንስ ግዴታ ለመቆጣጠር የሚያስችል መዝገብ ይይዛል፡፡

32. ስለዕቃዎችና አገልግሎቶች የሚደረግ ክፍያ

1. የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ሰላኝ ሰዎች በሥራ ላይ ለመፈጸም በጀት ላይ ክፍያ ለመፈጸም ፅባባ መግባት አይችልም፡፡

ሀ/ ክፍያው የተከናወነ ሥራዎችን፣ ወይም የዕቃና አገልግሎት አቅርቦትን ምረመረ ለከት ሲሆን፤

i/ ሥራው መጠናቀቁን፣ ዕቃው መቅረቡን ወይም አገልግሎቱ መሰጠቱን፣ ሻጭ በስምምነቱ የተጠየቀ መሆኑን፣ ዋጋው በስምምነቱ ካልተገለፀም ተቀባይነት ያለው መሆኑን፤

ii. በስምምነቱ በተገባው ግዴታ መሠረት አጸፋ ምረመሪው ሥራው ከመጠናቀቁ፣ ዕቃው ከመቅረቡና አገልግሎቱ ከመሰጠቱ በፊት ሲሆን ክፍያው በስምምነቱ መሠረት የተጠየቀ መሆኑን፣ ወይም

iii. ቢሮው በሚጸግግው አሰራር መሠረት ማረጋገጫ ከመገኘቱ በፊት ክፍያ መፈፀም ያለበት ሲሆን ጥያቄው ተቀባይነት ያለው መሆኑን፣ ወይም

ለ ማናቸውም ከዚህ ውጭ የሚደረግ ክፍያ ሲሆን የሚከፈለው ሰው ክፍያውን ማግኘት የሚገባው መሆኑን፡፡

2. ቢሮው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ሊሟላ የሚገባውን የማረጋገጥና የማጣራት አፈፃፀም ሂደት ሥራ ላጁ ለማዋል የሚያስችል መመሪያ ሊያወጣ ይችላል፡፡

5. The head of the public body shall maintain the records for the control of financial commitments chargeable to each budgetary item in a manner prescribed by the Bureau.

32. Payments for Goods and Services

1. No payment shall be made by any public body unless, in addition to any other voucher or certificate required, the head

of the public body or other person authorized by him certifies:

a/ in the case of a payment for the performance of work, the supply of goods or the rendering of service;

i/ that the work has been performed, the goods supplied or the services rendered, and that the price charged is according to the contract, or if not specified by the contract, is reasonable ;

ii/ that a payment is to made, under the terms of the contract, before the completion of the work, delivery of the goods or rendering of the service, that the payment is according to the contract; or

iii/ that, in accordance with the procedures prescribed by the bureau, payment is to be made in advance of verification, that the claim for payment is reasonable; or

b/ in the case of any other payment that the payee is eligible for or entitled to the payment.

2. The Bureau may prescribe by directive the procedures to be followed to give effect to the certification and verification required by sub article (1) of this Article.

3. ቢሮው በሚጸግግው መመሪያ ከሚወሰን የገንዘብ መጠን በላይ ማናቸውም የመንግሥት ገንዘብ ክፍያ መፈፀም ያለበት በባንክ ሂሳብ ገንዘብ በማስተላለፍ ይሆናል፡፡

4. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ለጥቃቅን ወጪዎች ክፍያ የሚውል ገንዘብ የሚቀመጥበት ካዝና ሊኖራቸው የሚገባ የገንዘብ መጠን ቢሮው በሚያወጣው መመሪያ ይወስናል፡፡

33. ለካባባል በጀት የሚሰጥ የችሮታ ቁጥር

በአንድ የበጀት ዓመት ውስጥ ከተከናወነ
 □ክ□□ል ፕሮጀክት ጋር በተያያዘ
 □ቀረበ የክፍያ ጥያቄ የበጀት ዓመቱ ካለቀ
 በኋላ ባለው የ30 ቀን ጊዜ ውስጥ
 ከተጠናቀቀው ዓመት የካፒታል በጀት □ሶቦ
 ሊከፈል ይችላል፡፡

34. ቅጢ ተመላሽ

በሌሎች ሕጎች የተደረገው ገደብ □ንደተ □በቀ
 ሆኖ፤ ለመንግሥት መስሪያ ቤት በስህተት ገቢ
 የተደረገ ሂሳብ መኖሩ ሲረጋገጥ፤ ተገቢው
 የምዝገባ ማስተካከያ ተደርጎ ገንዘቡ
 ለባለመብቱ ተመላሽ ሊደረግ ይችላል፡፡
 ዝርዝር አፈፃፀሙ ቢሮው በሚያወጣው
 መመሪያ ይታሰባል፡፡

አል ሰባት

ሥራ ላይ ያልዋለ በጀት አስተዳደር

35. ሥራ ላይ ያልዋለ በጀት

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 34 የተመለከተው
 □ንዲሁም ቢሮው ስለቶቱ □ሚጸ□□□
 መመሪያ □ንደተጠበቀ ሆኖ፤ ለበጀት ዓመቱ
 □ተ□ቀ □ና እስከ በጀት ዓመቱ መጨረሻ
 ቀን ድረስ ወጪ ሳይደረግ ወይም ሥራ ላይ
 ሳጁ□ል □ቀረ ሂሳብ ሁሉ ሥራ ላጁ
 መዋሉ ቀርቶ ለቢሮው የትሬዥሪ ሂሳብ
 ተመላሽ ጁ□ረ□ል፡፡
3. All payments over and above the
 threshold to be determined by the
 bureau shall be effected by bank to
 bank transfer;
4. Public bodies shall maintain safe-
 deposit boxes in which petty cash is
 kept. The amount of money to be used
 as petty cash shall be determined by a
 directive to be issued by the bureau.

33. Grace Period for Capital Budget

Payments of invoices in connection with a
 capital project carried out in fiscal year
 may be made in the 30 days period, after
 the end of the fiscal year on the account of
 the capital budget of fiscal year ending.

34. Refunds of Revenue

Without prejudice to any limitations made
 by relevant laws, where it is ascertained that
 undue revenue is collected by the public
 body, such amount may be paid to the
 rightful person by making the necessary
 adjustments on the record, The mode of
 implementation of this provision shall be
 prescribed by a directive to be issued by the
 bureau.

PART SEVEN

Management of Unspent Funds

35. Unspent Funds

1. Without prejudice to Article 34 of this
 proclamation and the directive to be
 issued by the bureau, the unspent
 balance of appropriation granted for a
 fiscal year shall lapse and shall be
 credited to the treasury account of the
 Bureau.
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተደነገገው
 ቢኖርም የ□ርቱ □ና የብድር ሂሳብ
 በተጠቃለለው ፈንድ ውስጥ ሆኖ እንደአስፈ
 ላሊነቱ ሥራ ላይ መዋሉ ሊቀጥል ይችላል፡፡

36. ቅትሚያ ቅጽ

በተሰጠበት የበጀት ዓመት መጨረሻ ያልተመለሰ፤
 ያልተወራረደ፤ ወይም ያልተተካ ማናቸውም
 የቅድሚያ ክፍያ ሂሳብ በዓመቱ ከሚቀርበው
 የመንግሥት ሂሳብ ጋር ተጠቃሎ ሪፖርት መደረግ
 አለበት፡፡

37. ስለማቻቻል

ማናቸውም የቅድሚያ ክፍያ ሂሳብ ☐ንዲህ ያለውን ክፍያ በሚያዘው ደንብ መሠረት በሙሉ ወይም በከፊል ያልተከፈለ፣ ጸልተ☐ራረ☐ ☐ጁም ያልተመለሰ ሲሆን፤

1. ከጡረ☐ አበል በስተቀር የቅድሚያ ክፍያውን ለወሰደው ሰው በአስተዳደሩ መንግሥት ከሚከፈል ማናቸውም ገንዘብ ወይም፤
2. የቅድሚያ ክፍያውን የወሰደው ሰው ሞቶ ☐ንደሆነ ከጡረ☐ አበል ☐ና በሞት ምክንያት አገልግሎት ሲቋረጥ ከሚፈፀም ☐አጸ በስተቀር ለወራሾቹ በአስተዳደሩ ከሚከፈል ማናቸውም ገንዘብ፣ ላይ ተቀናሽ ሊደረግ ይችላል፡፡

38. ☐ቸ ተመላሽ

በበጀት ዓመቱ ውስጥ አስተዳደሩ ☐ተቀ በለው ማናቸውም፤

- 1 ☐ቸ ተመላሽ፤
2. በብልጫ የተከፈለ ገንዘብ ተመላሽ፤
3. በተመላሽ ሂሳብ፣ ☐ከ ☐ጁም በ☐አጸ ላይ የዋጋ ማስተካከያ በመደረጉ ምክንያት የሚገኝ ተመላሽ ጭምር፤
4. የጉዳት ካሳ በመከፈሉ ምክንያት የተገኘ ገንዘብ፤ ወይም
2. Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this article, unspent balances of grants and loans shall be retained in the consolidated fund for continued use as may be necessary.

36. Advances

Every advance that is not repaid, accounted for or recovered by the end of the fiscal year in which it was made shall

be reported in the public accounts for that year.

37. Set-off

Any advance or any portion of it that is not repaid, accounted for or recovered in accordance with the regulation covering such advances may be recovered:-

1. out of any money payable, except for pension money payable by the Administration to the person to whom the advance was made or;
2. Where the person is deceased, out of any money payable, except for pension money or the sum payable when the contract is severed due to the death of the employee, by the administration to the heirs of that person.

38. Refunds of Expenditure

Any amount received by the administration in a fiscal year as:

1. a refund of expenditure;
2. a refund or repayment of an overpayment;
3. a rebate, including a tax rebate or some other price adjustment on a payment.
4. recovery from an indemnification; or
5. በመንግሥት መሥሪያ ቤት ሀብት ላይ የደረሰው ጉዳት ወይም ኪሣራ ☐ንዲተካ በቀረበ ጥያቄ ምክንያት የሚገኝ ገንዘብ፣ ቀትም ሲል ለ☐ሁ ቶቺጃ ☐ተ☐ረቹ ☐ቸ ወይም የቅድሚያ ክፍያ ሂሳብ በተያዘበት የበጀት ርዕስ ስር ገቢ ሆኖ መመዝገብ አለበት፡፡

ክፍል ስምንት

የመንግሥት ዕዳ ☐ና ከመንግሥት

☐ሚሰፃ ብትር

39. የመበደር ሥልጣን

1. አስተዳደሩ፤ የፌዴራል መንግስት በሚፈቅደው መሠረት ከሀገር ውስጥ ምንጮች በአጭርና በረጅም ጊዜ ክፍያ ቀን □ ብድር ወይም የዋስትና ሰነዶችን በመሸጥ ሊበደር ይችላል።
2. ቢሮው በገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ከሚወሰነው ጣሪያ ሳያልፍ ከአስተዳደሩ ምክር ቤት በተፈቀደው መሠረት በአስተዳደሩ ስም ከአገር ውስጥ ምንጮች ገንዘብ መበደር ይችላል።

40. ብድር የሚወሰድባቸው ሁኔታዎች

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 39 ላይ በተገኘው መሠረት፤ ቢሮው በአስተዳደሩ ስም ብትር ሲ□ስት ብትሩን በሙሉ ወይም በከፊል በቀጥታ በመበ□ር □ጁም በዋስትና ሰነድ አማካኝነት ሊወስድ ይችላል።
 2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ የተመለከተውን ሥራ ላይ ለማዋል □ቢሮ □ላኝ□ የሚከተሉትን አማራጮች ጸስቀም□ል፤
5. a recovery under a claim for loss of or damage to the asset of a public body Shall be credited to the appropriation against which the related expenditures advance or payment was charged.

PART EIGHT**PUBLIC DEBT AND LOAN GRANTED BY THE GOVERNMENT****39. Authority to Borrow**

1. The administration may, as per the authorization of the federal

government, borrow directly from domestic and external sources by short-term and long-term repayment arrangement or by selling bonds;

2. with the authorization of the council; the Bureau can borrow money that does not exceed the budget ceiling set up by ministry of finance and Economic Development from domestic sources on behalf of the Administration.

40. Execution of Loan Agreements

1. As provided under article 39 of this proclamation, the bureau may, subject to this proclamation authorization such borrowing, borrow, on behalf of administration all or part or that money by direct advance or security;
2. For the purpose of implementing sub-article (1) of this article, the bureau shall keep the following alternative:-

ሀ). የዋስትናው ሰነድ የሚወጣበትን ዕዳው ተከፋይ የሚሆንበትን ቀን ፣ □□ዳውን አከፋፈልና የወለዱን መጠን ለመወሰን፤

ለ). የዋስትና ሰነዶችን □ንደአስፈላጊነቱ ለመሸፍን፤

ሐ). እንደአስፈላጊነቱ የቀጥታ ብትር □ጁም የዋስትና ሰነዶችን ማውጣትና መሸጥን በሚመለከት ስም ምነት ለመፈፀም፤ □ንደገና ለመደራ□ር፤ ወይም

መ). በቢሮ □ላፊው ተቀባይነት ባላቸው የውል ቃሎችና ሁኔታዎች የብት

ሩን ገንዘብ በከፊል ወይም በሙሉ መልሶ ለማበደር፣ ይችላል።

41. ለክቴ ባንክ ብትር ስለመባብር እና የመበደሪያ ሰነድን ስለመለወጥ

1. ቢሮ ባላችሁ ባንክ ጽ/ቤት ላይ ባለው ተመላሽ በንዲደረግ ጥያቄ የቀረበበትን በቀጥታ ባብረው ብትር ባይም የዋስትና ሰነድ ክፍያ ለመፈፀም የሚያስችል ገንዘብ መበደር ይችላል።
2. ቢሮ ባራው አስፈላጊ በሚሆንበት ጊዜ ከአባዳሪው ጋር በመስማማት፣
 - ሀ/ የክፍያው ጊዜ ከመድረሱ በፊት የተወሰደን ብድር አስቀድሞ ለመጣል፣
 - ለ/ በአንድ የመበደሪያ ሰነድ የተወሰደን ብትር በሌላ መመዝገቢያ መሣሪያ ለመተካት፣
 - ሐ/ አንድ ወይም ከአንድ በላይ የሆኑ ብድሮችን ቀድሞ በተወሰደ ብድር ባብረው ባይም በአዲስ ብድር ለማጣል ይቻላል።

- a). determine the issuance and maturity dates, and dates of payment and rates of interest;
- b). sell any securities as may be necessary;
- c). enter into, and to renegotiate, such agreements relating to the issuance and sale of advances or securities as is considered necessary, or
- d). on-lend all or a portion of a borrowing subject to terms and

conditions satisfactory to the Bureau head.

41. Borrowing for repayment and Conversion of Loans

1. The Bureau head may borrow such sums of money as are required for the payment of any direct advances, or securities that are maturing or have been called for redemption;
2. The Bureau head may, when necessary, with the concurrence of the lender:
 - a/ repay any loan prior to the redemption date of that loan;
 - b/ convert the loan into any other loan;
 - c/ consolidate two or more loans into an existing or new loan.

42. ለተጠቃለለው ፈንድ አስተዳደር ስለሚወሰድ ብድር

1. ቢሮው የተጠቃለለውን ፈንድ በበቂ ሁኔታ ለማስተዳደር የሚያስችል ገንዘብ ከገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ለመበደር ይችላል።
2. ቢሮው በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚወሰደው ብድር በተከፈለ በጀት ዓመት ከሚመደብለት የድጋፍ በጀት ላይ የሚከፈል ሆኖ፣ ብትሩን በሚወሰድበት በጀት ዓመት ከተፈቀደለት የድጋፍ በጀት መብለጥ የለበትም።

43. ብትር ባንክ ፅ/ቤቶች

በአስተዳደሩ ስም የተወሰዱ ብድሮች ርዕሰ
የዋስትና ሰነዶች ዋና ገንዘብ፣ በግዚሁ ላይ
የሚከፈል ወለድ ርዕሰ የአስተዳደር ወጪዎች
ከተጠቃለለው ፈንድ ላይ የሚሰጡ ሆነው
በዚሁ ወጪ ተደርገው ይከፈላሉ፡፡

44. ማቻቻል

1. ቢሮው መንግሥት ከተበዳሪዎች የሚፈለገው ገንዘብ ለግዚህ ተበዳሪዎች መንግሥት ሊከፍል ከሚገባው ተረፈ ጥቅም ክፍል ርዕሰ ንዲቻቻል ሊያደርግ ይችላል፡፡
2. የዚህ ዓይነቱ ሂሳብ በመንግሥት የሂሳብ ሪፖርት ውስጥ በግልፅ ተለይቶ መመልከት አለበት፡፡

45. የመንግሥት ዕዳ አስተዳደር

የአስተዳደሩ ካቢኔ የመንግሥት ዕዳ ስለማስተካከል፣ በግዚህ ጥቅም ላይ ሆኖ ስለሚከፈልበት ሁኔታ ንዲሁም አስፈላጊ የሆኑ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል፡፡

42. Loans for the management of the consolidated fund

1. The bureau may borrow money from Ministry of finance and economic development for efficient management of the consolidated fund;
2. The Bureau in accordance with sub-article (1) of this Article may borrow money payable from the budget subsidy to be allocated for the next fiscal year and the amount borrowed should not exceed the amount of subsidy allocated for the fiscal year in which the borrowing took place.

43. Payment of Loan Obligation

The payment of the principal of, interest on, and administrative expenses related to direct advances and securities issued by or on behalf is a charge on and payable out of the consolidated fund of the administration.

44. Set-off

1. The Bureau may set-off the debt owed by creditors to the government against confirmed debt owed by the government to such creditors ;
2. The amount to be set-off in accordance with this article shall be shown in the financial report of the Administration.

45. Management of Public Debts

The cabinet of the Administration may issue regulations necessary for the management of the public debt and the payment of interest thereon.

46. የመንግሥት ዕዳ ስለመመዝገብ

ቢሮው ፤

1. በዚህ አዋጅ በተደነገገው መሠረት ለምርጫ ቤት የተሰጠ ቀዳሚ ብትርን በመጠቀም ርዕሰ የዋስትና ሰነዶችን በማውጣትና በመሸጥ በብድር የተወሰደውን የገንዘብ መጠን፤
2. በዚህ ዓይነት በብድር የተገኘው ገንዘብ መፅለፍ ፤
3. በብትር ተቆጣጥሮ ገንዘብ በሚመለከት የተከፈለ ዋና ገንዘብ ርዕሰ ወለድ፤
4. ቀዳሚ ብድር ከመውሰድ ርዕሰ የዋስትና ሰነዶችን ከማውጣት፣ ከማስተዳደር ርዕሰ መልሶ ከመግዛት ጋር በተያያዘ ለምዝገባ ፤

□ና ለፋይናንስ ወኪሎች □ንዲሁም ለሌሎች አስተዳደራዊ አገልግሎቶች የተደረገውን ወጪ በሚመ ለከት የተሟሉና ዝርዝር የሆኑ መዛግብት ጽጁል።

ክፍል ዘጠኝ

የመንግሥት ገንዘብ ኢንቨስት የማድረፅ ሥልጣን

47. የተረፈ ፈንድ ኢንቨስትመንት

የአስተዳደሩ ካቢኔ የሚያወጣው ደንብ □ንደተጠበቀ ሆኖ፤ ቢሮ□ በተ□ቃለለ□ ፈንድ □ስዓ □ሚቸው ገንዘብ ለጊዜው ለክፍያ የማይፈለግ ሲሆን፤ ይህንን ገንዘብ ካቢኔው ተገቢ ናቸው በሚላቸው የዋስትና ሰነዶች ላይ ኢንቨስት ሊያደርግ ይችላል።

48. የጥሪት ፈንድ ማቋቋምና ማስተዳደር

1. የአስተዳደሩ ካቢኔ የጥሪት ፈንድ የሚቋቋምበትንና የሚተዳደርበትን ሁኔታ ይወስናል።

46. Records of Public Debt

The Bureau shall maintain a comprehensive and detailed record:-

1. Showing all borrowings undertaken by the Bureau with the authorization of the council in accordance with this proclamation by the issuance of direct advances and sale of securities;
2. Containing a description of all money so borrowed;
3. Showing all amounts paid in respect of the principal of and interest on all money so borrowed;
4. Showing all amounts paid to registers, redemption of direct advance, and securities, and for

administrative services relating to the issuance, management and payment of guarantees.

PART NINE AUTHORITY TO INVEST PUBLIC MONE

47. Investment of Surplus funds

where money in the consolidated fund is not immediately required for payments, the bureau may, subject to regulation issued by the cabinet of the Administration invest such money in eligible securities as determined by the cabinet of the Administration.

48. Establishment and Management of Sinking Fund

1. The cabinet of the administrative may provide for the creation and management of sinking funds;

2. ለጥሪት ፈንድ የሚያስፈልገው ገንዘብ ከተጠቃለለው ፈንድ ላይ ወጪ ሆኖ ይከፈላል።

49. □□ ካ□□ል ስለመለ□ዓ

□ቢሮ □ላኝ□ ከአስተዳደሩ የልማት ድርጅቶች የሚፈልገውን ክቴ □□ካ□□ል ለመለ□ዓ ይችላል።

ክፍል አሥር

የመንግሥት ንብረት

50. ንብረትን ስለመያዝና ስለማስወገድ

በሕግ በተፈቀደ መሠረት ካልሆነ በስተቀር፤ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ንብረት ሊይዙ □ጁም ሊያስወግዱ አይችሉም።

51. የንብረት ጥበቃ፣ ቁጥጥር □ና ማስወገድ

የ□ያንዳንዱ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ □ላኝ፤ ቢሮው ስለንብረት ጥበቃና ቁጥጥር

በሚያወጣው መመሪያ መሠረት በመሥሪያ ቤቱ
 □አፈነት ሥር የሚገኘው የመንግሥት ንብረት፡-

1. በሚገባ የተመዘገበና የክትትል ሥርዓት የተዘረጋለት፤
2. ተገቢው ጥበቃና □ንክብካቤ የተደረገ ገለት፤
3. አገልግሎት የማይሰጥ ሆኖ ሲገኝ በ□ቅቱ
 □ንዲወገድ የተደረገ መሆኑን □ማረ□ጥ
 □አፈነት አለበት፡፡

ክፍል አሥራ አንድ **የመንግሥት ሒሣብ**

52. የሒሣብ ሪፖርት አዘገጃጀትና አቀራረብ

ቢሮው ከመንግሥት መስሪያ ቤቶች
 □ሚደርሰው የተመረመረ የሒሣብ ሪፖርትና
 የማዕከላዊ ግምጃ ቤትን ሒሣብ በማጠቃለል
 የአስተዳደሩን □መ□ዊ የሒሣብ ሪፖርት
 አዘጋጅቶ የሚቀጥለው የበጀት ዓመት
 ከመጠናቀቁ በፊት በየደረጃው ለአስተዳደሩ ካቢኔ
 □ና ለአስተዳደሩ ምክር ቤት ያቀርባል፡፡

2. All money required for sinking funds
 is paid out of the consolidated fund.

49. Conversion in to Capital

The Bureau head may convert debts
 owed to the Administration by public
 bodies in to capital.

PART TEN **PUBLIC PROPERTY**

50. Acquisition and disposition

No public property shall be acquired or
 disposed of by the public body unless it is
 done so in accordance with the law.

51. Custody, Control and dispos ition of property

The head of each public body shall, in
 accordance with directives of the bureau,

ensure that public property under the
 custody of his public body:-

1. is properly registered and has system
 of monitoring ;
2. is given proper care and maintenance;
3. is disposed of if no longer serves the
 public body.

PART ELEVEN **PUBLIC ACCOUNTS**

52. Preparation and Reporting of Accounts

The bureau shall prepare public accounts
 for each fiscal year which shall embody the
 audited accounts of public bodies and the
 audited consolidated account of the
 central treasury and submit the same to
 the cabinet and the council before the end
 of the next fiscal year.

53. የሪፖርቱ ይዘት

በዚህ አዋጅ አንቀጽ 52 በተደነገገው
 መሠረት የመንግሥት ሒሣብ ሪፖርት
 □ሚቀርበ□ ቢሮ□ በሚጸ□□□ መመሪያ
 መሠረት ሆኖ የሚከተሉትን ያካት□ል፤

1. የአስተዳደሩ □ሒሣብ መግለጫዎች፤
 ሀ/ የበጀት ዓመቱን የፋይናንስ
 □ንቅስ ቃሴዎች፤
 ለ/ የተጠቃለለውን ፈንድ፤
 ሐ/ የአስተዳደሩን ዕዳዎች ፤ ዋስትና
 የተገባባቸውን ዕዳዎች □ና የሚ
 □በቁ ፅ□□ዎች፤
 መ/ ለበጀት ዓመቱ የተፈቀደውን፤
 ወጪ የተደረገውን □ና ወጪ
 ያልተደረገውን የገንዘብ መጠን፤

ሠ/ የጥሪት ፈንድ ካለ ይህንኑ፤

ረ/ የተላለፈላቸውን የበጀት ድጋፍ፤

□ንዲሁም ከበጀት ት□አ □ሳቢ ሆኖ የተሰጠውን ብድር፤

ሰ/ የልዩ ፈንዶችን ሂሳብ፤

ሸ/ የመንግሥትን የፋይናንስ አቋም የሚያሳይ ሌሎች ሒሳቦችና መረጃዎች፤

2. የአስተዳደሩ ዋና አዲተር መሥሪያ ቤት የአስተዳደሩን የተጠቃለለ ሂሳብ መርምሮ የሰጠውን አስተያየት እና

3. አግባብነቱ በቢሮ □ላኝ□ መነበት ሌላ ተመሳሳጅ መረጃ፡፡

54. የገንዘብ ዓይነት

የመንግሥት ሂሳብ የሚያዘውና ሪፖርት የሚደረገው በኢትዮጵያ ብር ይሆናል፡፡

53. Contents of Public Accounts

The public accounts provided under Article 52 of this proclamation shall be prepared in accordance with the directive to be issued by the bureau and shall include

1. a statement of the administration which contains;
 - a/ the financial transactions of the fiscal year;
 - b/ the consolidated fund,
 - c/debt, guaranteed debt and contingent liabilities of the administration;
 - d/ sums appropriated, expended and unexpended for the fiscal year,
 - e/ sinking funds, if any;

f/ budget subsidy transferred to as well as loans provided on account of their budget subsidy;

g/ the accounts of special funds;

h/ such other accounts and information as are necessary to show, with respect to the fiscal year, the financial transactions and position .

2. The opinion of the auditor general of the administration concerning his examination of the consolidated accounts of the administration; and

3. such other information as the bureau head considers appropriate.

54. Currency

The accounts of the government shall be kept and reported in Birr.

55. መዛግብትና ሪፖርት

1. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ቢሮ□ በሚያ□□□ መመሪያ መሠረት የመሥሪያ ቤቱን □ለፊነት የሚመለከቱ የፋይናንስ መዝገቦችን ይይዛል፡፡

2. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የመሥሪያ ቤቱን የፋይናንስ □ንቅስቃሴ የሚያሳይ ወርሃዊ ሪፖርት ለቢሮው መላክ አለባቸው፡፡

3. □ያንዳንዱ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የበጀት ዓመቱ ከተጠናቀቀ ወር በገባ በ15 ቀን ጊዜ ውስጥ ሂሳቡን ዘግቶ ለቢሮው ሪፖርት ያቀርባል፡፡

4. በዚህ አንቀጽ መሠረት የሚቀርበው ሪፖርት በብድር □ና በዕርዳ□ □ተቸገው የመንግሥት ገንዘብ መጠንና የገንዘብን

አጠቃቀም ጭምር የሚያሳይ መሆን አለበት፡፡

56. የሂሳብ ምርመራ

1. ቢሮው የአስተዳደሩ መንግሥት የተጠቃለለ የሂሳብ ሪፖርት በማዘጋጀት በአስተዳደሩ ዋና አዲተር ያስመረምራል፡፡
2. የጥንዳንዱ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበጀት ዓመቱ ከተጠናቀቀበት ቀን ጀምሮ ባለው የሦስት ወር ጊዜ ውስጥ ሂሳቡን ዘግቶ ለምርመራ ለአስተዳደሩ ዋና አዲተር ማቅረብ አለበት፡፡
3. ተማርማሪው የመንግሥት መሥሪያ ቤት ያለፈው ዓመት የሂሳብ ምርመራ ሪፖርቱ በደረሰው በአንድ ወር ጊዜ ውስጥ ከዘመኑ የሥራ አፈፃፀም ሪፖርት ጋር በማቀናጀት ለአስተዳደሩ ምክር ቤት ያቀርባል፡፡

55. Records and Reports

1. Each public body shall keep financial records for the responsibilities of the public body, in a form directed by the bureau;
2. The head of each public body shall provide to the bureau monthly reports showing the financial transactions of the public body;
3. Each public body shall close its accounts and report to the bureau within 15 days after the end of the month;
4. the report to be submitted in accordance with this Article shall include the amount received as grant and loan and utilization of the same.

56. Audit

1. The bureau shall prepare and submit for audit the consolidated accounts of the administration to the auditor general;
2. Each public body shall close and submit its account to the auditor general within three months from the end of the fiscal year;
3. The public body audited shall submit to the council the audit report together with its performance report of the period within one month from the receipt of the last year audit inspection report.

ክፍል አሥራ ሁለት

ከፌዴራል መንግሥት ጋር ሰለሚኖር

የፋይናንስ ግንኙነት

57. የክስ ውህደት

1. በኞባራል መንግስትና በአስተዳደሩ ጸሎት የክስ ሥርዓቶች የተጣጣሙና ተመሳሳይ የክስ መሠረት ያላቸው ሊሆኑ ጁብል፡፡
2. ቢሮው ከገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ጋር በመመካከር የተጣጣሙና አንድ ወጥነት ጸሎት የክስ ሥርዓት በንዲኖር ሁኔታዎችን ማመቻቸት አለበት፡፡

ክፍል አስራ ሦስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**58. የመሸጋገሪያ ድንጋጌ**

ይህ አዋጅ ከፀናበት ቀን በፊት የተጀመሩ የፋይናንስ እንቅስቃሴዎች በአስተዳደሩ የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 15/1997 እና አዋጁን ለማስፈፀም በወጣው ደንብ እና መመሪያ በተዘረጋው ሥርዓት መሠረት ፍፃሜ ያገኛሉ።

59. ደንብና መመሪያ የማውጣት ስልጣን

1. የአስተዳደሩ ካቢኔ ይህን አዋጅ ለማስፈፀም አስፈላጊውን ደንብ ሊያወጣ ይችላል።
2. ቢሮው ይህን አዋጅና በዚህ አዋጅ መሠረት የሚወጣውን ደንብ ለማስፈፀም የሚያስፈልግ መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

ART TWELVE**FINANCIAL RELATIONS WITH
FEDERAL GOVERNMENT****57. Tax Harmonization**

1. Tax systems at the federal and administration levels shall have harmonized and standardized tax bases;
2. The bureau with ministry of finance and economic development through research and administrative support, shall facilitate such harmonization and standardization.

PART THIRTEEN**MISCELLANEOUS PROVISIONS****58. Transitory Provision**

Financial transactions commenced before the effective date of this proclamation, shall be concluded in accordance with the system laid down by the Administration government financial administration No. 15/2005, regulations and directives issued there under.

59. Power to issue regulations and directive

1. The administration may issue regulations for the implementation of this proclamation;
2. The Bureau may issue directives for the proper implementation of this proclamation and regulation issued pursuant to the proclamation.

60. ተቆጣጣሪ እና ተፈጻሚ የሚይሆኑ ሕጎች

1. የድሬዳዋ ጊዜያዊ አስተዳደር ቅጂ ናንስ አስተዳደር አዋጅ ቁጥር 15/1997 በዚህ አዋጅ ተሸሯል።
2. ይህን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም ሕፃናዊ ደንብ መመሪያ ወይም የአሠራር ልምድ በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

61. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በድሬ ነጋሪት ጋዜጣ ላይ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

ድሬዳዋ የካቲት 3 ቀን 2002 ዓ.ም.

አደም ፋራህ

የድሬዳዋ አስተዳደር ከንቲባ

Done at Dire Dawa, this 10th day of February , 2010

Adem Farah

Mayor of Dire Dawa Administration

60. Repealed and non applicable laws

1. The Dire Dawa administration financial administration proclamation No. 15/2005 is repealed by this proclamation.
2. No law, regulation, directives or practices inconsistent with this proclamation shall effect with respect to matters provided for in this proclamation.

61. Effective Date

This proclamation shall enter in to force up on the date of publication in the Dire Negarit Gazeta

